建材

檔　　號:
保存年限:

駐瑞士代表處經濟組 函

地址：Kirchenfeldstr.14,CH-3005
Bern,Switzerland
承辦人：范德安
電話：+41313522715
Email：switzerland@moea.gov.tw

受文者：中華民國全國建築師公會

發文日期：中華民國108年10月28日
發文字號：臺瑞字第1080000222號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：如文（1080000222_Attach1.pdf）

主旨：有關瑞士Designer Saturday展會公司擬邀請我商參加該公司舉辦之2020年設計展事，詳如說明，敬請卓參。

說明：

一、本處黃大使偉峰偕經濟組范組長德安於本（108）年10月25日與瑞士Designer' Saturday展會公司專案經理Flurina Cantieni會晤，C經理洽請本處協助邀請我商參加該公司舉辦之2020年瑞士設計展覽會活動。

二、Designer' Saturday展舉辦地點係於瑞士Langenthal地區，是每兩年舉辦一次為期3天之國際展會。主辦單位在展覽現場提供生產展示廳，讓參訪者能實際感受設計與製造的真實氛圍，吸引國際設計師、建築師、室內設計師，以及對設計有興趣人士參加。2018年第17屆Designer' Saturday展會共有約70個展出攤位，參觀者約達 15,000名。下屆(第18屆)展會將於2020年11月6日至8日舉辦。

三、上述展會主要參展對象是建築師、室內裝潢設計師，家具及相關產品設計師。該展另一特色是聯結與安排參訪者可

理事長	會務常務理事	財務常務理事	主任委員	秘書長	秘書	承辦人

全國建築師公會 收文 108年10月29日 第2965號

建材

檔　　號:
保存年限:

駐瑞士代表處經濟組 函

地址：Kirchenfeldstr.14,CH-3005
Bern,Switzerland
承辦人：范德安
電話：+41313522715
Email：switzerland@moea.gov.tw

受文者：中華民國全國建築師公會

發文日期：中華民國108年10月28日
發文字號：臺瑞字第1080000222號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：如文（1080000222_Attach1.pdf）

主旨：有關瑞士Designer Saturday展會公司擬邀請我商參加該公司舉辦之2020年設計展事，詳如說明，敬請卓參。

說明：

一、本處黃大使偉峰偕經濟組范組長德安於本（108）年10月25日與瑞士Designer' Saturday展會公司專案經理Flurina Cantieni會晤，C經理洽請本處協助邀請我商參加該公司舉辦之2020年瑞士設計展覽會活動。

二、Designer' Saturday展舉辦地點係於瑞士Langenthal地區，是每兩年舉辦一次為期3天之國際展會。主辦單位在展覽現場提供生產展示廳，讓參訪者能實際感受設計與製造的真實氛圍，吸引國際設計師、建築師、室內設計師，以及對設計有興趣人士參加。2018年第17屆Designer' Saturday展會共有約70個展出攤位，參觀者約達 15,000名。下屆(第18屆)展會將於2020年11月6日至8日舉辦。

三、上述展會主要參展對象是建築師、室內裝潢設計師，家具及相關產品設計師。該展另一特色是聯結與安排參訪者可

在會場及Langenthal附近的室內設計業製造商如Création Baumann、Glas Trösch、Hector Egger Holzbau，以及Ruckstuhl等工廠展示區參觀。

四、Designer’ Saturday展會公司Flurina Cantieni專案經理聯絡電子郵件信箱: flurina.cantieni@designerssaturday.ch；電話: +41 629230333。另檢附Designer’ Saturday網址: https://www.designerssaturday.ch/en/2020-edition及該公司提供之相關參考資料1份如附件。

正本：中華民國全國建築師公會、中華民國室內設計裝修商業同業公會全國聯合會、台北市家具商業同業公會

副本：經濟部國際貿易局 電子公文交換章 2019/10/29 08:52:14

edition 18
langenthal
switzerland

designers'
saturday

6 +
7 +
8
nov
20
20

? ENOUGH !

Aren't we being increasingly encouraged to call out: "Enough, it's sufficient, it has to be done differently"?

designerssaturday.ch

Dear exhibitor

Designers' Saturday in Langenthal is following exciting new paths in 2020 to demonstrate its unique character and this will also be evident at its 18th edition so guests can be welcomed in an incomparable atmosphere. It is self-evident from the long tradition of Designers' Saturday that inspiring projects and installations will be the focus again this time – hopefully enriched with your participation.

A new and surprising subject is the topical framework of the forthcoming Designers' Saturday 2020: under the title "Enough", it will be shown how a balance can be found between over-supply and self-restraint – whether it's as a designer, manufacturer or customer.

Regardless of whether you are with us for the first time or have already participated several times, be part of this unique Swiss design event.

You have the opportunity to showcase your company, new products or prototypes to a wide-ranging audience consisting of architects, interior designers, designers and other people interested in the subject through an installation. Surprise visitors with something special, perhaps even with a "WOW factor" in a topical presentation framework.
As an exhibitor, you will be supported from the submission of the project up to its final implementation by one of the guest curators. This guarantees that the tour will be attractive in every location.

It's best to already make a note of the date: The next Designers' Saturday in Langenthal is taking place from 6 to 8 November 2020.

We look forward to your participation with an exciting and inspiring project and registration by no later than 15 December 2019.

With best wishes,
Paul Schär — Chairman of the Board
Flurina Cantieni — Project Manager

The subject: "Enough"

The subject refers to position and is formulated sufficiently openly at the same time to open up many opportunities to you as a manufacturer to discuss the subject and be able to focus on these problems in your presentation and installation.

Are we satisfied with what we have or do we always want more?

Of what is there too much and too little? What do we consider necessary and what is superfluous?

How do we deal with uncontrolled development, land destruction and overcrowding, with too much rubbish, too much plastic, too many emissions?

The topic should consciously make us curious and lead to discussions about the current role of terms such as longevity and intrinsic value, frugality, attentiveness, respect or even humility in design, production and consumption. Aren't we all always encouraged to call out: "Enough, it's sufficient, it has to be done differently"?

Do we have to be more aware above all of longevity and intrinsic value in production and become more frugal and careful in our consumption to achieve a respectful balance?

What does it currently mean when we talk about “less” and the priority of “quality”?

?

ENOUGH

!

The hosts welcome you to Langenthal.

Hospitality can be truly experienced at Designers' Saturday!

The host companies will not only make their manufacturing premises available for the installations, but will also offer visitors free catering at every site – as has been the case for over 30 years.

Création Baumann

The well-known textile company with subsidiaries in Europe, Asia and the USA designs and produces high-quality fabrics for a wide range of applications in interior design – innovative textile solutions for private use and other properties. creationbaumann.com

Glas Trösch

With its continuous innovations and the development of new products, Glas Trösch offers a broad spectrum of glass for interiors and exteriors and is therefore used by architects, designers and design engineers. Special printing processes open up new opportunities in designing glass, which go beyond conventional ideas. glastroesch.ch

Hector Egger Holzbau

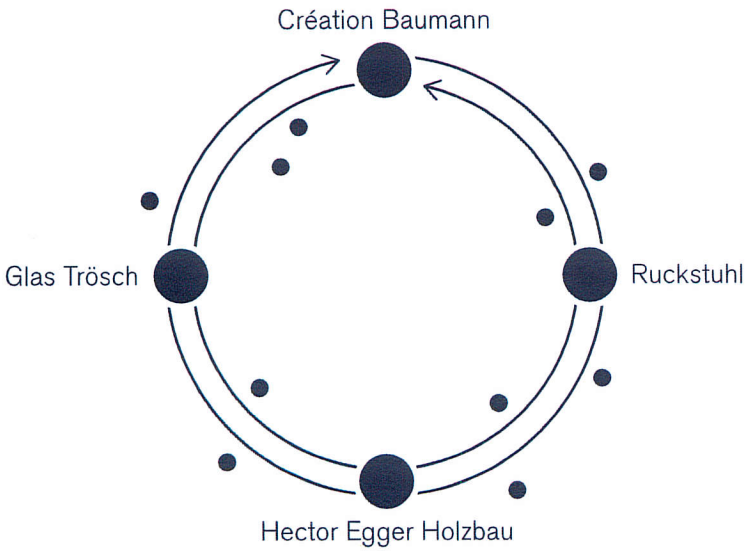
With motivated specialists and the latest CNC technology, Hector Egger Holzbau AG creates innovative high-tech timber constructions. Both manufacturing halls made of wood will impress you with the sophisticated logistics, futuristic architecture and are fully equipped with their own renewable energy. hector-egger.ch

Ruckstuhl

Ruckstuhl has made a name for itself internationally in the field of high-quality carpets. In line with the slogan "Carpets made of natural fibres – high quality and aesthetic materials since 1881 with ecological implications", it processes natural, renewable raw materials according to cultural values. ruckstuhl.com

The tour of Designers' Saturday in Langenthal

Movement between the various sites is part of the unique character of the event. The sites are linked by shuttle buses. At certain points on the tour areas are available outside, which can be used. If you are interested in one of these areas, please already state this when you apply. This also applies to collaboration in catering options.



Schedule

Friday 6.11.2020

1 pm – 9 pm
Designers' Saturday
Preview-day for
a specialist audience,
by invitation only

Saturday 7.11.2020

9 am – 6.30 pm
Designers' Saturday
Visitor-day, tour for a
specialist audience and
people interested in design

Sunday 8.11.2020

10 am – 6 pm
Designers' Saturday
Visitor-day, tour for a
specialist audience and
people interested in design

Tickets for the preview and tour are offered at a reduced rate for exhibitors. Details on evening events will follow.

Be part of Designers' Saturday 2020

- Registrations can be made until 15 December 2019 at designerssaturday.ch.
- Interested exhibitors will be nominated by the Board in January 2020 and participation will be stipulated in a contract.
- The expert advisory committee will assess the concepts submitted according to criteria such as originality, use of materials, lighting, integration of the observer, feasibility and in view of the topic "Enough" and its implementation.
- Concepts, which are rejected by the expert advisory committee for quality reasons, can be revised in a dialogue with the responsible guest curators.
- Decisions by the Board and the expert advisory committee are final. Recourse to the courts is ruled out.

The number of participants per exhibitor category is limited. Please register early so that you are allocated the area, which you require for your project.

Exhibitor categories and costs

Owing to the different features of the manufacturing halls of the host companies in terms of space, the square metres of the areas offered may vary slightly. The square metres per category correspond to the guaranteed minimum area.

XL	L	M
approx. 100 m^2 exhibition area	approx. 50 m^2 exhibition area	approx. 25 m^2 exhibition area
CHF 20'000.– plus VAT.	CHF 15'000.– plus VAT.	CHF 10'000.– plus VAT.

Young Talents

Universities and young designers by invitation.

When a contract is concluded, 50 percent of the participation fees will be invoiced. The remaining amount will be due after the concept has been approved.

Exhibitors, who do not receive approval of their concept, will be reimbursed with 50 percent of the event amount paid when the contract was concluded (this corresponds to a flat rate amount of 25 percent of the participation fee).

If the exhibitor cancels after approval of the concept or withdraws his concept, 100 percent of the participation fee will be charged, which is payable within 14 days after cancellation.

Why become an exhibitor?

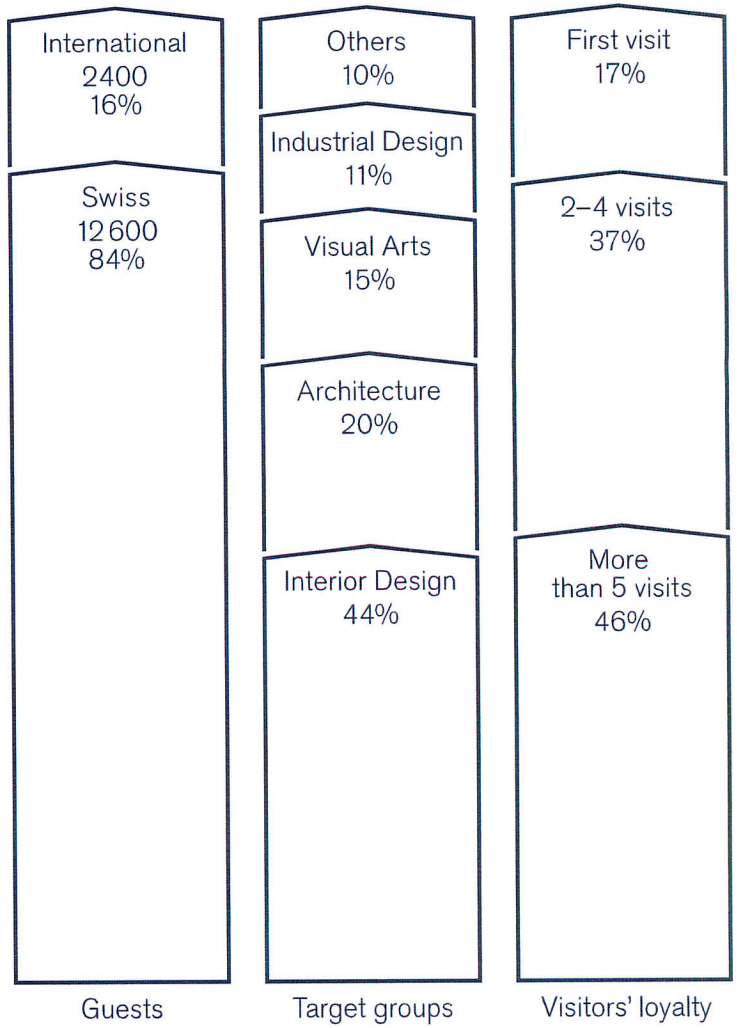
Approximately 15,000 visitors interested in design from Switzerland and abroad come to Langenthal in central Switzerland.

Four hosts with exhibition areas at genuine production sites are expecting about 70 international exhibitors.

One preview day for a specialist audience including designers, architects and interior designers by invitation only and two public days for a specialist audience and people interested in design offer a perfect opportunity for inspiration, gaining new customers and making contact with colleagues and manufacturers in the A&D community.

An attractive circuit has been created over 8,000 square metres of exhibition area in in atmospheric production halls.

Since 1987 hospitality has been truly experienced at Designers' Saturday, which has established itself internationally as an event with its own character and as a place of pilgrimage for design aficionados.



Information on the timeframe

15 December 2019
Close of registration for exhibitors

January/ February 2020
The Board of Designers' Saturday nominates the participating exhibitors. Conclusion of contract

March 2020
Contact made with the nominated exhibitors:

- Dispatch of detailed information on the 18th edition of Designers' Saturday
- Announcement of the individual exhibition sites
- Site tour by exhibitors and designers of the project together with guest curator

June 2020
Presentation and selection procedures:

- The nominated exhibitors will submit their concepts and will receive concept approval from the expert advisory committee.
- Feedback will be given for concepts, which are rejected or regarded as not sufficiently developed. They can be revised with support from the curator.
- If a concept is nevertheless ruled out as being insufficient in terms of quality, clear reasons will be given.

June–October 2020
Implementation: The exhibitors will finalise their presentations in direct contact with the guest curator and the host company.

September 2020
Dispatch of visitor booklets, invitations and tickets

Thursday 5 November 2020
Installation: From midday onwards the installations and presentations will be erected in the manufacturing halls.

Friday 6 November 2020
Completion of the installations until 1 pm.

Friday 6 November until Sunday 8 November 2020
Preview and tour

Sunday 8 November 2020
Dismantling: until midnight

Hospitality since 1987

The first Designers' Saturday was held in Langenthal in 1987.

An international example was used as a model and seven companies driven by design showcased their products in the context of manufacturing and as hosts invited other Swiss manufacturers to attend one year later. During the first year 800 people made the pilgrimage to Langenthal, while it was 2,000 design insiders who went to admire design in an authentic setting the following year. Designers' Saturday, which has been held every two years since 1988, has continuously supported the Swiss design scene, publicised its participants and contributed to current developments.

Today, a good 30 years and many editions later, Designers' Saturday in Langenthal has long established itself as an event with its own character on the calendar of international design activities.

At its 17th edition in 2018 it attracted international manufacturers and universities with more than 70 presentations, while three jam-packed days of activities brought 17,000 visitors to Langenthal. On the Friday an exclusive specialist audience of designers, architects and interior designers is invited, while everyone interested in the latest designs is welcome to go on the tour on the Saturday and Sunday.

Designers' Saturday is unique: it continues to take place at genuine manufacturing sites in the design industry in Langenthal.

Instead of a pure display of products on anonymous trade fair premises, an atmospheric stage is prepared between machinery, in warehouses, halls, corridors and cellars, on which manufacturers can present their products together with designers. Their unconventional interpretations provide a unique insight into the world of design. The fact that there is free catering at every site and visitors are conveniently transported from site to site by bus, is part of the hospitality, which has remained unchanged since 1987.

Registration by 15 December 2019

Registration at

designerssaturday.ch

or directly with the project manager Flurina Cantieni at

flurina.cantieni@designerssaturday.ch

stating the desired category.

Board of Designers' Saturday:
Paul Schär — Hector Egger Holzbau AG (Chairman)
Adrian Berchtold — Ruckstuhl AG
Gabriella Gianoli — Gianoli PR
Corinne Hunziker — Création Baumann AG
Fabrice Nussbaumer — Glas Trösch AG
Michael Schär — Hector Egger Holzbau AG
Urs Stampfli — P'INC. AG

D'S Design Center AG
Mühleweg 14, Postfach
4900 Langenthal, Switzerland
Phone +41 62 923 03 33
hello@designerssaturday.ch
designerssaturday.ch